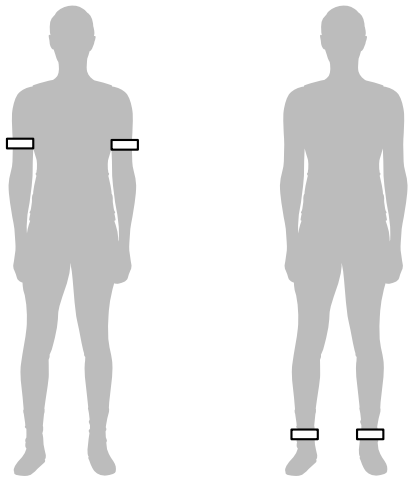


Reflektor-Bänder • Reflective bands • Bandes réfléchissantes • Fasce riflettenti • Reflexní pásky Odblaskowe opaski • Reflexné pásky



Unter Verwendung von Naturkautschuklatex hergestellt, der Allergien verursachen kann.

Manufactured using natural rubber latex which may cause allergies.

Fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel pouvant provoquer des allergies.

Realizzato con lattice di gomma naturale che può causare allergie.

Vyrobeno za použití latexu z přírodního kaučuku, který může způsobit alergie.

Wyprodukowano przy użyciu lateksu z naturalnego kauczuku, który może powodować alergie.

Vyrobené za použitia latexu z prírodného kaučuku, ktorý môže spôsobovať alergie.



Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de



05/2024



05/2029

de Gebrauchsanleitung
en Instructions for use
fr Mode d'emploi
it Istruzioni per l'uso

cs Návod k použití
pl Instrukcja użytkowania
sk Návod na použitie



Anleitung lesen!
Read these instructions!
Lire le mode d'emploi!
Leggere le istruzioni!
Přečtěte si návod!
Przeczytać instrukcję!
Prečítajte si návod!



EN 17353:2020
Type B2

Typ B2: Bänder mit Reflektoren (min. 0,08 m²) für erhöhte Sichtbarkeit bei Dunkelheit
Type B2: Bands with reflectors (min. 0.08 m²) for increased visibility in dark conditions
Type B2: Bandes avec réflecteurs (min. 0,08 m²) pour une visibilité accrue dans l'obscurité
Tipo B2: Fasce con catarifrangenti (min. 0,08 m²) per una maggiore visibilità al buio
Typ B2: Pásky s reflexními prvky (min. 0,08 m²) pro zvýšenou viditelnost za tmy
Typ B2: Opaski z odblaskami (min. 0,08 m²) zwiększająca widzialność w ciemności
Typ B2: Pásky s reflexnými prvkami (min. 0,08 m²) pre lepšiu viditeľnosť v tme

Artikelnummer | **Product number**
Référence | **Codice articolo**
Číslo výrobku | **Numer artykułu**
Číslo výrobku : **685 300**

de

Schutzausrüstung für erhöhte Sichtbarkeit bei Dunkelheit

Die Schutzausrüstung erfüllt die grundlegenden Anforderungen für Gesundheitsschutz und Sicherheit der Verordnung 2016/425, Anhang II (Kat. II). Die Schutzausrüstung erfüllt die Anforderungen der EN 17353:2020 - Schutzkleidung, Ausstattung zur erhöhten Sichtbarkeit für mittlere Risikosituationen (Typ B2).

Hinweise zum Gebrauch:

Reflektierende Bänder zum Anbringen an den Armen oder Beinen, **insbesondere geeignet als Hosenbänder beim Radfahren**. Achtung! Um bei Produkten vom Typ 2 eine Sichtbarkeit von allen Seiten zu erreichen, müssen mindestens zwei Produkte verwendet werden; diese müssen auf der linken und rechten Seite des Torsos eingesetzt werden. (siehe Abbildung).

Die Bänder sind mit einem **reflektierenden** Obermaterial ausgestattet, um bei Dunkelheit die Sichtbarkeit des Trägers für andere Verkehrsteilnehmer zu erhöhen und so das Risiko von Unfällen zu verringern.

WARNING! Eine bessere Sichtbarkeit kann Unfälle nicht komplett verhindern. Seien Sie daher stets aufmerksam im Straßenverkehr.

WARNING! Die erhöhte Sichtbarkeit bezieht sich auf saubere, unbeschädigte und unverdeckte Schutzausrüstung. Durch Tragen von Kleidung oder Taschen o.Ä., die die Bänder zeit- oder teilweise verdecken, ist eine **360°-Sichtbarkeit** ggf. nicht mehr gewährleistet und die Schutzwirkung entsprechend verringert. Jegliche Änderungen des Artikels, wie das Aufdrucken von Logos oder das Reparieren von Beschädigungen, können die Mindestflächen und die Leistung des Artikels beeinträchtigen. Nicht selbst reparieren!

Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden und Verschmutzungen, die die Sichtbarkeit beeinträchtigen können.

Auch durch Alterung, Verschleiß, falsche Reinigung, falsche Lagerung u.Ä. kann die reflektierende Wirkung allmählich nachlassen.

Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.

WARNING! Die Bänder schützen **nicht** gegen mechanische Einwirkungen, Chemikalien, Flammen, Strahlung, Hitze, Kälte oder sonstige Gefahren.

Aufbau und Pflege der Schutzausrüstung:

Materialzusammensetzung:
61% Polyester, 24% Polyamid, 15% Elastodien.
Größe: 40 x 3,8 cm



▷ Wischen Sie den Artikel bei Bedarf feucht ab.

▷ Bewahren Sie den Artikel vorzugsweise kühl und dunkel, geschützt vor Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen auf.

• Wenn die Schutzwirkung nicht mehr gegeben ist, entsorgen Sie den Artikel über den Hausmüll.

Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieser Artikel zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter Eingabe der Artikelnummer **685300** auf www.tchibo.de/anleitungen

en

Protective equipment for increased visibility in dark conditions

The protective equipment meets the essential health protection and safety requirements of Regulation 2016/425, Appendix II (Cat. II). The protective equipment meets the requirements of EN 17353:2020 - Protective clothing - Enhanced visibility equipment for medium risk situations (Type B2).

Information for use:

Reflective bands to be worn on the arms or legs; **particularly suitable for use as trouser straps when cycling**.

Please note: To achieve visibility from all sides using products classified as Type 2, the wearer must wear at least two such products, with one worn on left side of the body, the other on the right (see image).

The bands are equipped with a **reflective** outer material to increase the wearer's visibility for other road users in darkness, thus reducing the risk of accidents.

WARNING! Improved visibility cannot prevent accidents completely, so be sure to remain alert when using the roads.

WARNING! Protective equipment can only increase visibility if it is clean, undamaged and uncovered. Wearing clothing, bags, or other items that temporarily or partially cover the bands may render the product unable to facilitate full **360° visibility**, thus reducing its protective effect. Modifying the product in any way, e.g. by printing a logo on it or repairing damage to it, may affect the minimum areas and the performance of the product. Do not repair the product yourself!

Before each use, check the product for any visible damage and dirt that may affect visibility.

Age, wear and tear, unsuitable washing methods, incorrect storage, etc. can all gradually reduce the reflective properties.

Warning! Not suitable for children under the age of 3.

WARNING! The bands do **not** offer protection against mechanical impacts, chemicals, flames, radiation, heat, cold or other hazards.

Design and maintenance of the protective equipment:

Material composition:
61% polyester, 24% polyamide, 15% elastodiene.
Size: 40 x 3.8 cm



▷ Wipe the product with a damp cloth whenever necessary.

▷ If possible, store the product in a cool and dark place, away from dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

• If the product no longer offers the requisite protective effect, dispose of it along with household waste.

Declaration of Conformity:

Tchibo GmbH hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Regulation (EU) 2016/425 (PPE) as well as Directive 2001/95/EC (General Product Safety) at the time of its being placed on the market. The complete Declaration of Conformity can be found by entering the product number **685300** at www.tchibo.de/instructions.

fr

Équipement de protection pour une visibilité accrue dans l'obscurité

Cet équipement de protection répond aux exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement 2016/425, annexe II (cat. 2). L'équipement de protection répond aux exigences de la norme EN 17353:2020 - Vêtement de protection - Équipement de visualisation améliorée pour des situations à risque modéré (type B2).

Consignes d'utilisation:

Bandes réfléchissantes à porter aux bras ou aux jambes, **convenant particulièrement comme bandes de pantalon pour faire du vélo**. Attention! Pour obtenir une visibilité de tous les côtés avec les produits de type 2, il faut utiliser au moins deux produits; ceux-ci doivent être placés à gauche et à droite du torse (voir illustration).

Les bandes sont recouvertes d'un matériau **réfléchissant**. Dans l'obscurité, elles augmentent la visibilité de la personne qui les porte pour les autres usagers de la route et réduisent ainsi le risque d'accident.

AVERTISSEMENT! Une meilleure visibilité ne supprime pas complètement le risque d'accident. Soyez donc toujours prudent quand vous circulez sur la voie publique.

AVERTISSEMENT! La visibilité accrue est assurée quand l'équipement de protection est propre, intact et non couvert. Le port d'un vêtement, sac ou autre cachant partiellement ou provisoirement les bandes ne garantit plus une **visibilité à 360°** et réduit en conséquence l'effet protecteur. Toute modification de l'article, comme l'impression de logos ou la réparation de dommages, peut réduire les surfaces minimum et nuire aux performances de l'article. Ne pas réparer vous-même!

Avant chaque utilisation, assurez-vous donc que l'article ne présente pas de détériorations ou de salissures pouvant nuire à la visibilité.

Le vieillissement, l'usure, un nettoyage ou un stockage incorrects, etc., peuvent aussi réduire progressivement l'effet réfléchissant.

Attention! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

AVERTISSEMENT! Ces bandes ne protège pas contre les influences mécaniques, les produits chimiques, les flammes, les rayonnements, la chaleur, le froid ou autres dangers.

Composition et entretien de l'équipement de protection:

Matériaux:
61% polyester, 24% polyamide, 15% élastodiène.
Taille: 40 x 3,8 cm



▷ Si nécessaire, essuyez l'article avec un chiffon humide.

▷ Rangez l'article de préférence dans un endroit frais et sombre, à l'abri de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

• Si l'effet protecteur n'est plus garanti, jetez l'article avec les ordures ménagères.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits). La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices. Veuillez indiquer la référence (**685300**).

it

Dispositivo di protezione per una maggiore visibilità al buio

Il dispositivo di protezione soddisfa i requisiti essenziali in materia di protezione della salute e sicurezza del Regolamento 2016/425, allegato II (cat. 2). Esso soddisfa i requisiti della norma EN 17353:2020 - Indumenti di protezione, Attrezzatura di visibilità migliorata per situazioni a medio rischio (tipo B2).

Indicazioni per l'uso:
Fasce riflettenti da applicare alle braccia o alle gambe, **particolarmente adatte come fasce per pantaloni quando si va in bicicletta**. Attenzione! Per ottenere una visibilità da tutti i lati per i prodotti di tipo 2, devono essere utilizzati almeno due prodotti. Questi devono essere utilizzati sul lato sinistro e destro del busto (vedi figura).

Le fasce sono dotate di un materiale esterno **catarifrangente** per aumentare al buio la visibilità di chi le indossa nei confronti degli altri utenti della strada, riducendo così il rischio di incidenti.

AVVERTENZA! Una migliore visibilità non esclude completamente il rischio di incidenti. Prestare sempre la massima attenzione nel traffico stradale.

AVVERTENZA! La maggiore visibilità si riferisce ai dispositivi di protezione puliti, integri e non coperti. Indossando indumenti, borse o simili, che coprono temporaneamente o totalmente le fasce, non viene più garantita una **visibilità a 360°** e l'effetto protettivo si riduce di conseguenza. Qualsiasi modifica all'articolo, come la stampa di loghi o la riparazione di danni, può influire sulle superfici minime e sulle prestazioni dell'articolo. Non riparatelo da soli!

Prima di ogni utilizzo, controllare che l'articolo non riporti danni evidenti e non abbia macchie che potrebbero comprometterne la visibilità.

Anche il passare del tempo, l'usura, la pulizia errata, un'errata conservazione e simili, possono gradualmente ridurre la funzionalità del materiale catarifrangente.

Attenzione! Non adatte ai bambini di età inferiore ai 3 anni.

AVVERTENZA! Le fasce non proteggono dagli effetti meccanici, dalle sostanze chimiche, dalle fiamme, dall'irraggiamento, dal calore, dal freddo o da altri pericoli.

Struttura e cura del dispositivo di protezione:

Composizione del materiale:
61% poliestere, 24% poliammide, 15% elastodiene.
Dimensioni: 40 x 3,8 cm



- ▷ In caso di necessità, pulire l'articolo con un panno leggermente inumidito.
- ▷ Si consiglia di conservare l'articolo in un luogo fresco e buio, in modo che sia protetto dalla polvere, dall'umidità, dall'irraggiamento solare diretto e dalle temperature estreme.
- Se l'effetto protettivo non è più disponibile, smaltire l'articolo nei rifiuti domestici.

Dichiarazione di conformità:

Con la presente, la società Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal Regolamento (UE)2016/425 (DPI) e alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti).
La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.ch con indicazione del codice articolo **(685300)**.

cz

Ochranné vybavení pro zvýšenou viditelnost za tmy

Ochranné vybavení splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnosti podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, přílohy II (kategorie II). Ochranné vybavení splňuje požadavky EN 17353:2020 - Zvýšená viditelnost pro středně rizikové situace (typ B2).

Upozornění k použití:
Reflexní pásy k připevnění na ruce nebo nohy, **vhodné zejména jako pásy na kalhoty při jízdě na kole**. Pozor! Aby byla u výrobků typu 2 zajištěna viditelnost ze všech stran, musí se používat minimálně dva výrobky; tyto musí být umístěny na levé a pravé straně těla (viz obrázek).

Tyto pásy jsou vybaveny **reflexním** svrchním materiálem tak, aby za tmy zvyšovaly viditelnost osoby, která je má na sobě, pro ostatní účastníky silničního provozu, a tím snížila riziko nehod.

VÝSTRAHA! Lepší viditelnost nemůže zcela zabránit nehodám. Buďte proto vždy v silničním provozu ostražití.

VÝSTRAHA! Zvýšená viditelnost se vztahuje na čisté, nepoškozené a nepřekryté vybavení. Nošení oděvů, tašek apod., které dočasně nebo částečně zakrývají pásy, může znamenat, že již není zaručena **360° viditelnost** a ochranný účinek je odpovídajícím způsobem snížen. Všechny změny na výrobku, jako natištění loga nebo oprava poškození, mohou minimální plochy a výkon výrobku negativně ovlivnit. Neopravujte jej sami!

Před každým použitím zkontrolujte, jestli není výrobek viditelně poškozený nebo znečištěný tak, že by byla ovlivněna viditelnost.

Reflexní účinky mohou postupně slábnout také stárnutím, opotřebením, nesprávným čištěním, nesprávným skladováním apod.

POZOR! Není vhodné pro děti mladší 3 let.

VÝSTRAHA! Pásy **nechrání** před mechanickými vlivy, chemikáliemi, plameny, zářením, horkem, chladem ani jinými nebezpečími.

Složení a ošetřování ochranného vybavení:

Materiálové složení:
61% polyester, 24% polyamid, 15% elastodien.
Velikost: 40 x 3,8 cm



- ▷ V případě potřeby otřete výrobek vlhkým hadříkem.
- ▷ Výrobek uchovávejte zejména na chladném a tmavém místě, chráněném před prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- Jestliže ochranný účinek přestane působit, zlikvidujte výrobek v domovním odpadu.

Prohlášení o shodě:

Společnost Tchibo GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje v době uvedení na trh základní požadavky a všechna příslušná ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 (OOP), jakož i Směrnice 2001/95/ES (o obecné bezpečnosti výrobků). Úplné znění Prohlášení o shodě najdete na internetové stránce www.tchibo.cz/navody. Zadejte tam číslo výrobku **685300**.

pl

Środek ochrony zwiększający widzialność w ciemności

Środek ochrony spełnia zasadnicze wymogi w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa określone w Rozporządzeniu 2016/425, załącznik II (kat. II). Środek ochrony spełnia wymagania normy EN 17353:2020 - Odzież ochronna, sprzęt o zwiększonej widzialności w sytuacjach o umiarkowanym ryzyku (typ B2).

Wskazówki dotyczące użytkowania:
Odblaskowe opaski do zamocowania na rękach lub nogach nadają się **w szczególności do zamocowania na nogawkach spodni przed jazdą na rowerze**. Uwaga! Aby uzyskać widzialność z każdej strony produktów typu 2, należy zastosować co najmniej dwa produkty; należy je zastosować po lewej i prawej stronie tułowia (patrz rysunek).

Opaski są wyposażone w **odblaskowy** materiał zewnętrzny w celu zwiększenia widzialności użytkownika dla innych użytkowników dróg w ciemności i tym samym zmniejszenia ryzyka wypadków.

OSTRZEŻENIE! Lepsza widzialność nie pozwala całkowicie zapobiec wypadkom. Z tego względu należy zawsze zachowywać czujność w ruchu drogowym.

OSTRZEŻENIE! Zwiększona widzialność dotyczy czystego, nieuszkodzonego i niezastłoniętego środka ochrony. Noszenie ubrań lub torby itp., które zasłonią opaski częściowo lub na pewien czas nie gwarantuje już pełnej **widzialności 360°**, a efekt ochronny jest ewentualnie odpowiednio zmniejszony. Wszelkie zmiany produktu, takie jak nadrukowanie logo lub naprawa uszkodzonego produktu, mogą wpłynąć negatywnie na minimalne obszary i odblaskowość produktu. Nie naprawiać produktu samodzielnie!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń i zabrudzeń, które mogą negatywnie wpływać na jego widzialność.

Również naturalne procesy starzenia materiału, zużycie, niewłaściwy sposób czyszczenia, niewłaściwe przechowywanie itp. mogą powodować słabnięcie efektu odblaskowego.

Ostrzeżenie! Nie nadaje się dla dzieci poniżej 3. roku życia.

OSTRZEŻENIE! Opaski nie chronią przed uszkodzeniami mechanicznymi, substancjami chemicznymi, płomieniami, promieniowaniem, wysokimi lub niskimi temperaturami ani innymi zagrożeniami.

Charakterystyka i pielęgnacja środka ochrony:

Skład materiałowy:
61% poliestru, 24% poliamidu, 15% elastodieniu.
Rozmiar: 40 x 3,8 cm



- ▷ W razie potrzeby przetrzeć produkt wilgotną ściereczką.
- ▷ Produkt należy przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu, z dala od kurzu lub pyłu, wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego i skrajnych temperatur.
- Wyrzucić produkt do pojemnika na odpady domowe, jeśli utraci swoje właściwości ochronne.

Deklaracja zgodności:

Tchibo GmbH niniejszym deklaruje, że ten produkt w momencie wprowadzania na rynek spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia Rozporządzenia (UE) 2016/425 (ŚOI), jak i Dyrektywy 2001/95/WE (w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów). Pełną deklarację zgodności można znaleźć na stronie www.tchibo.pl/instrukcje po podaniu numeru artykułu **685300**.

sk

Ochranný prostriedok na zvýšenú viditeľnosť v tme

Ochranný prostriedok spĺňa základné požiadavky ochrany zdravia a bezpečnosti Nariadenia (EÚ) 2016/425, Príloha II (kat. II). Ochranný prostriedok spĺňa požiadavky EN 17353:2020 - Ochranné oblečenie, vybavenie pre zvýšenú viditeľnosť v stredne rizikových situáciách (typ B2).

Pokyny k používaniu:
Reflexné pásy na upevnenie na rukách alebo nohách, **vhodné najmä ako pásy na nohavice pri jazde na bicykli**. Upozornenie! Na dosiahnutie viditeľnosti zo všetkých strán pri výrobkoch typu 2 sa musia použiť najmenej dva výrobky; tieto musia byť umiestnené na ľavej a pravej strane tela (viď obrázok).

Pásy sú vybavené **reflexným** povrchovým materiálom, ktorý zvyšuje viditeľnosť používateľa pre iných účastníkov cestnej premávky za tmy a znižuje tak riziko nehôd.

VAROVANIE! Lepšia viditeľnosť nedokáže úplne zabrániť nehodám. V cestnej premávke buďte preto vždy opatrní.

VAROVANIE! Zvýšená viditeľnosť sa vzťahuje na čistý, nepoškodený a nezakrytý ochranný prostriedok. Nosenie oblečenia, tašiek a pod., ktoré dočasne alebo čiastočne zakrývajú pásy, môže znamenať, že **360° viditeľnosť** už nie je zaručená a ochranný účinok je primerane znížený. Každá zmena výrobku, napr. potlačenie logom alebo oprava poškodenia, môže negatívne ovplyvniť minimálne plochy a výkon výrobku. Výrobok neopravujte svojpomocne!

Pred každým používaním skontrolujte viditeľné poškodenia a znečistenia výrobku, ktoré môžu ovplyvniť viditeľnosť.

Vplyvom starnutia, opotrebovania, nesprávneho čistenia, nesprávneho skladovania a pod. sa môže reflexný účinok oslabiť.

Upozornenie! Nevhodné pre deti do 3 rokov.

VAROVANIE! Pásy **nechránia** pred mechanickými vplyvmi, chemikáliami, plameňmi, žiarením, horúčavou, chladom ani inými nebezpečenstvami.

Štruktúra a ošetrovanie ochranného prostriedku:

Materiálové zloženie:
61% polyester, 24% polyamid, 15% elastodien.
Veľkosť: 40 x 3,8 cm



- ▷ V prípade potreby výrobok navlhko utrite.
- ▷ Výrobok uschovávejte prednostne v chlade a tme, chránený pred prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Ak už ochranný účinok výrobku nie je zaručený, výrobok zlikvidujte v bežnom domovom odpade.

Vyhlásenie o zhode:

Spoločnosť Tchibo GmbH vyhlasuje týmto, že výrobok spĺňa v čase uvedenia na trh základné požiadavky a ostatné príslušné ustanovenia Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 (OOP) ako aj Smernice 2001/95/ES (o všeobecnej bezpečnosti výrobkov). Úplné znenie Vyhlásenia o zhode nájdete na internetovej stránke www.tchibo.sk/navody. Zadajte tam číslo výrobku **685300**.

Notifizierte Stelle für Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Notified body for personal protective equipment (PPE)

Organisme notifié pour les équipements de protection individuelle (EPI)

Organismo Notificato per Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

Notifikovaná osoba pro osobní ochranné prostředky (OOP)

Notyfikowana jednostka badawcza w zakresie środków ochrony indywidualnej (ŚOI)

Notifikovaný orgán pre osobné ochranné prostriedky (OOP) :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,

Tillystraße 2

90431 Nürnberg

Germany

Notified Body Number: 0197